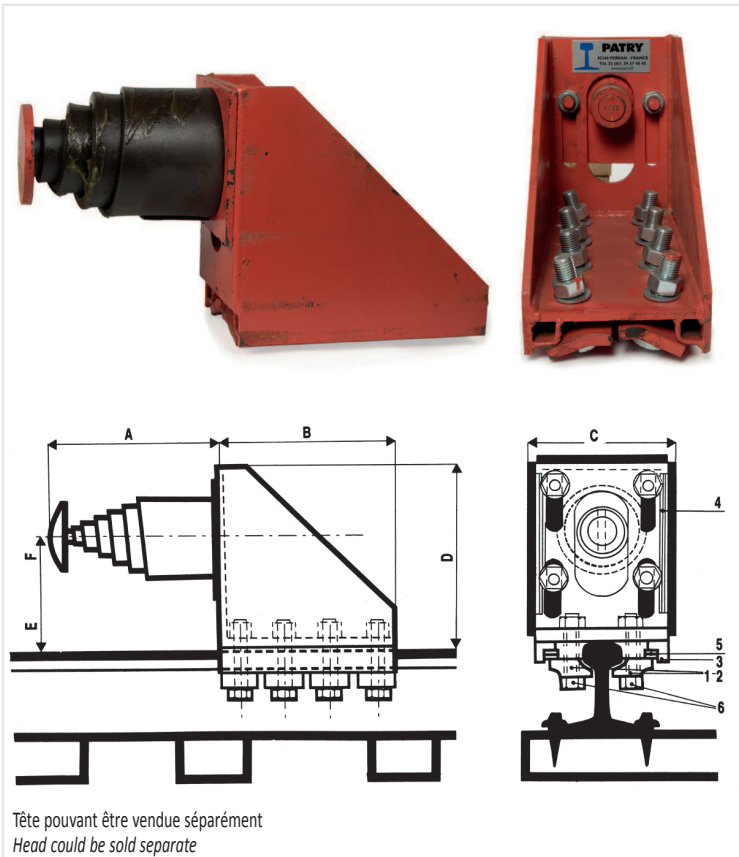


BUTOIRS DE SÉCURITÉ SPRING BUFFERS



S'adaptent en quelques minutes sur rail Vignole ou Pont Roulant de toutes dimensions sans perçage du rail.

Réglage vertical permettant l'adaptation du butoir (voir cote E à F). Arrêt amorti et sans heurt. Pose en quelques minutes sur tous types de rail sans perçage.

Adjusted in a few minutes on Vignole rail or crane rail of any dimensions, without drilling of the rail.

Adjustable on main tower cranes (see marks from E to F). Provide a soft stop. Quickly layed on all rails without drilling.

ACCESSOIRES / ITEMS

- 1-2 Crapauds de serrage / Clips
- 3 Équerre longitudinale / Corner plate
- 4 Cales d'épaisseur en attente / Thickness steel keys in reserve
- 5 Cales d'épaisseur en place / Thickness steel keys in use
- 6 Boulons de serrage / Clips bolts

Serrage des boulons à 28 daN/m

Bolt torque tightening : 28 daN/m

EN EXPLOITATION

En extrémité de voie, le butoir doit être placé à 1 m d'un arrêt fixe (éclissage ou arrêt adaptable sur rail Pont Roulant). Le poids s'entend pour 2 butoirs travaillant sur un même plan pour stopper une grue d'un poids total charge roulante.

USE

At the ends of the track, the buffers must be placed 1 meter from a fixed stop point (fishplates or termination system adaptable to crane rail). The weight is considered for 2 buffers operating in the same direction to stop a full charge rolling crane.

Poids total de la grue (lest et charge inclus) Total running weight of the crane, including ballast and load	75 t	125 t	200 t	250 t	350 t
Vitesse maximum en m/mn Maximum speed in m/mn	27	20	20	20	20
Energie absorbée en joule Acceptable energy by «joule» unit	3825	6865	7845	9806	15689
Force d'écrasement en daN Crushing force by «daN» unit	6000	14000	16000	16000	16000
Course de ressort en mm Length of spring in mm	125	100	100	125	200
Nombre de crapauds Quantity of clips	8	8	8	8	10
A	295	250	260	270	295
B	365	365	365	365	455
C	210	210	210	210	210
D	335	335	335	335	335
E → F en mm Réglable Adjustable	100 à 200	100 à 200	100 à 200	100 à 200	100 à 200

Ces cotes sont destinées à un montage avec rail Vignole et non rail Pont Roulant. La cote C passe à 230 mm pour un montage avec du rail Pont Roulant A75.